

# Bedienungsanleitung

**Personenschutzschalter mit Nullspannungsauslöser  
Art.Nr. 4705.0010 Version „D“**



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dem genannten Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf.

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahl auf Seite 3.

  
**KLINGER BORN**

## **Einführung**

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Artikels.

Der Artikel ist geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um den Lieferzustand des Artikels zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten.

Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Produktes daher die komplette Bedienungsanleitung durch und beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung:

Tel. +49 (0) 6161 - 9309 – 0  
Fax +49 (0) 6161 - 9309 – 10  
E-Mail: [mail@klibo.de](mailto:mail@klibo.de)  
Mo. bis Fr. 8:00 bis 16:15

## **Inhaltsverzeichnis**

1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
2. Lieferumfang.....	5
3. Merkmale und technische Daten.....	5
4. Sicherheitshinweis.....	5
5. Betrieb .....	7
6. Wartung und Reinigung.....	7
7. Entsorgung .....	8
8. Konformitätserklärung .....	8



***Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten !***

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der ortsveränderliche Fehlerstromschutzschalter mit Nullspannungsauslöser ist für die Baustelle sowie für den Haus- und Gartenbereich konzipiert.

Er wird einfach zwischen der Netzversorgung und dem Verbraucher eingesteckt und bietet somit einen optimalen Schutz vor Berührung von spannungsführenden Teilen und Wiederanlauf der Maschine nach Spannungswiederkehr.

### Typische Anwendungsbeispiele:

Werkstatt	Bohrmaschinen, Kreissägen, Lötkolben und Stationen, sonstige elektrische Verbraucher
Haushalt	Waschmaschinen, Trockner, Spülmaschinen, Bügeleisen, Föhne, Trockenhauben, Staubsauger, Küchenmaschinen, Toaster, Waffeleisen, Kinderspielzeug, Modelleisenbahnen, Standleuchten aus Metall, Wasseraufbereitungsanlagen, Heizung uvm.
Garten	Rasenmäher, Heckenschere, Trimmer, Säge, Vertikutierer, Gartenpumpe, Steckdosen für Außenbereiche
Aquaristik	Beleuchtung, Heizstäbe, Wärmelampen, Pumpen und Filteranlagen

## 2. Lieferumfang

- Personenschutzschalter
- Bedienungsanleitung

### 3. Merkmale und technische Daten

Auslösefehlerstrom .....	< 30mA
Stromversorgung .....	230V~/50Hz
Belastbarkeit der integrierten Steckdose.....	16A (3680W)
Polzahl .....	2-pol. geschaltet
Vorsicherung .....	16A
Schutzart.....	IP54
Abmessungen.....	105x50x91mm

### 4. Sicherheitshinweise



Der Fehlerstromschutzschalter ist mit einer Prüftaste ausgerüstet. Die Funktion sollte vor jeder Inbetriebnahme und in regelmäßigen Intervallen (min. 1x pro Woche) geprüft werden. Sollte der Fehlerstromschutzschalter bei dieser Prüfung nicht ordnungsgemäß ausschalten, besteht kein Personenschutz! Das Gerät muss dann umgehend ausgetauscht werden!



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Zerlegen Sie das Produkt niemals.
- Das Produkt ist nicht für Kinderhände geeignet. Kinder können die Gefahren, die um Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen. Lassen Sie deshalb in Abwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- Der Aufbau des Produkts entspricht der Schutzklasse 1. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose mit Schutzleiter (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden

- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben des Produktes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus geringer Höhe wird es beschädigt.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören.

Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es mit der Netzspannung verbinden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

- Fassen Sie das Produkt nicht mit feuchten oder nassen Händen an.
- Achten Sie darauf, dass die Isolierung des gesamten Produktes weder beschädigt noch zerstört ist.



Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen! Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt **nicht** an die Netzspannung angeschlossen werden! Es besteht Lebensgefahr!

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, so trennen Sie es von der Netzspannung, ziehen Sie es aus der Steckdose.
- Vermeiden Sie folgende Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort oder beim Transport:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- Starke Vibrationen
- Starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern

## **5. Betrieb**

- Stecken Sie den Fehlerstromschutzschalter in die Steckdose (den Verbraucher noch nicht einstecken).
- Drücken Sie die Reset-Taste (Orange). Für die Betriebsbereitschaft erscheint im Fenster ein rotes Symbol.
- Drücken Sie die rote Test-Taste. Hierbei wird ein Fehlerstrom simuliert. Bei ordnungsgemäßer Funktion trennt der Schutzschalter die Steckdose vom Netz. Dies wird im Fenster durch Erlischen des roten Symbols angezeigt.
- Nur bei ordnungsgemäßer Funktion besteht der Schutz für Mensch und Tier.
- Für den Betrieb muss die Reset-Taste erneut gedrückt werden.
- Nun kann der Verbraucher eingesteckt werden.

## **6. Wartung und Reinigung**

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, zerlegen Sie es niemals. Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren des Produktes. Außerdem erlischt die Zulassung (CE) und die Garantie(Gewährleistung)



Vor einer Reinigung ziehen Sie den Fehlerstromschutzschalter aus der Netzsteckdose, ziehen Sie den Stecker eines evtl. angeschlossenen Gerätes aus der Netzbuchse des Fehlerstromschutzschalters.

- Anschließend können Sie das Produkt mit einem weichen, sauberen, trockenen und fussel­freien Tuch reinigen. Für die Ent­fernung von stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lau­warmem Wasser angefeuchtet werden.
- Verwenden Sie keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel. Das Kunststoffgehäuse und die Beschriftung kann dadurch angegriffen werden.



Warten Sie, bis der Fehlerstromschutzschalter wieder vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in die Netzsteckdose einstecken und ein Gerät in die Netzbuchse des Schalters einstecken. Andernfalls besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags.

## **7. Entsorgung**

- Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## **8. Konformitätserklärung**

Wir, die *Klinger & Born GmbH, In den Schlangenäckern 5, 64395 Brensbach* erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Personenschutzschalter mit Nullspannungsauslöser,  
Art.Nr. 470 500 10 Version „D“**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt

**DIN EN 60204-1:1998-11  
VDE 0113 Teil 1**

Es gelten die Bestimmungen der Richtlinie(n)

**Richtlinie 2006/95/EG  
EG-EMV-Richtlinie 89/336/EWG**